

Az ügy iktatószáma: D. 397/7/2020.

A kérelmező: TRUCK-TRAILER & PARTS Haszongépjármű és Alkatrész Kereskedelmi és Szolgáltató Kft.

(Székesfehérvár, Nyúl dűlő 4609)

A kérelmező képviselője: _____
közbeszerzési szaktanácsadó

Az ajánlatkérő: Budapesti Közlekedési Zrt.

(Budapest, Akácfa u. 15.)

A beszerzés tárgya: Használt alacsonypadlós, csuklós autóbusz bérlete

Tárgy: D. 397/7/2020. Jogorvoslati eljárásban észrevételek

Tisztelt Közbeszerzési Döntőbizottság!

Alulírott _____, jogi szakokleveles felelős akkreditált közbeszerzési szaktanácsadó (lajstromszám: _____, székhely: _____), mint a CR-FACILITIES Vagyongazdálkodó Zártkörűen Működő Részvénytársaság (székhely: 1037 Budapest, Szépvölgyi út 41.,) meghatalmazott képviselője, a Budapesti Közlekedési Zártkörűen Működő Részvénytársaság (székhely: 1072 Budapest, Akácfa utca 15., EKR SZ_71040624) „Használt alacsonypadlós, csuklós autóbusz bérlete” (BKV Zrt. T-327/19.) tárgyú, (Hirdetmény azonosító adatai: Hirdetmény száma: TED 2020/S 083-197463; EKR azonosítószám: EKR000339522020; Hirdetmény közzététele: 2020. április 28., feladása: 2020. április 24.) közbeszerzési eljárás vonatkozásában, a TRUCK-TRAILER & PARTS Haszongépjármű és Alkatrész Kereskedelmi és Szolgáltató Korlátolt Felelősségű Társaság (székhely: 8000 Székesfehérvár, Nyúl dűlő 4609 hrsz) Kérelmező által indított

D397/7/2020 ügyiratszámú jogorvoslati eljárásban az alábbi észrevételeket teszem:

Ad 1) kérelmi elemhez észrevételek, miszerint:

az ajánlat érvénytelensége – Kbt. 62. § (1) bek. i) pont szerinti „hamis adatszolgáltatás” megsértett jogszabályi helyek: ajánlatkérő megsértette a Kbt. 69. § (1) és (2) bek. rendelkezéseit, az ajánlatot nem az ott írtaknak megfelelően bírálta el, megsértette továbbá a Kbt. 62. § (1) bek. i) pontját, mert nem zárta ki az eljárásból a CR-FACILITIES Zrt. ajánlattevő által bevont kapacitást nyújtó szervezetet, és nem nyilvánította érvénytelenné a CR-FACILITIES Zrt. ajánlattevő ajánlatát a Kbt. 73. § (1) bek. c) pontja alapján.

A Volvo Group Austria GmbH megerősítette, mint Volvo Busz Európai Központ, hogy a BBA (Bus Betriebe Aarau AG) a Volvo-tól a Volvo Bus Schweiz-on keresztül 2014 és 2019 közötti időszakban 13 db Volvo 7900 hibrid városi buszt állított be arany szervízszerződéssel.

2019 évben valamennyi buszt egy csere keretében új Volvo hibrid buszokkal helyettesítették, és járműveket átvette a Volvo Bus Austria, Volvo Európai Központ.

Svájc és Ausztria országok szerinti szervezet alapján Volvo Group Austria GmbH Volvo Európai Központjához tartoznak.

A nyilatkozatot mellékeljük. (1. sz melléklet).

A fentiekre tekintettel kérjük a T. Döntőbizottságot, hogy utasítsa el az 1. kérelmi elemben foglaltakat:

- a Kbt. 69. § (1) és (2) bek.-re való hivatkozással a CR-FACILITIES Zrt. ajánlattevő ajánlatának a Kbt. 73 § (1) bek. c) pontja szerinti érvénytelenné nyilvánítását,
- valamint a kapacitást nyújtó szervezet Kbt. 61. § (1) bek. l) pontja szerinti kizárását.

Ad 2) kérelmi elemhez észrevételek, miszerint:

a kapacitást nyújtó szervezet által adott nyilatkozat elfogadásának jogsértő volta
megsértett jogszabályi helyek: ajánlatkérő megsértette a Kbt. 69. § (1) és (2) bek. rendelkezéseit, az ajánlatot nem az ott írtaknak megfelelően bírálta el, megsértette továbbá a Kbt. 73. § (1) bek. d) pontját, mert nem nyilvánította érvénytelenné a CR-FACILITIES Zrt. ajánlattevő ajánlatát.

Tájékoztatjuk a T. Döntőbizottságot, hogy a Volvo Group Austria GmbH a Volvo Busz Európai Központjaként a Volvo Bus Schweiz-on keresztül biztosította a BBA (Bus Betriebe Aarau AG) részére a 13 db Volvo 7900 hibrid városi buszt.

A fentiekre tekintettel kérjük a T. Döntőbizottságot, hogy utasítsa el a 2. kérelmi elemben foglaltakat:

- a Kbt. 69. § (1) és (2) bek.-re való hivatkozással a CR-FACILITIES Zrt. ajánlattevő ajánlatának a Kbt. 73 § (1) bek. d) pontja szerinti érvénytelenné nyilvánítását.

Ad 3) kérelmi elemhez észrevételek, miszerint:

hiánypótlás elrendelésének elmulasztása megsértett jogszabályi helyek: ajánlatkérő megsértette a Kbt. 71. § (1) bek.-t. A Kérelmező által kezdeményezett előzetes vitarendezés keretében az ajánlatkérő tudomására hozott tények ellenére nem rendelt el a Kbt. 71. § (1) bek. szerinti felvilágosításkérést azon ellenmondás tisztázására, amely szerint nyilvánvaló ellenmondás feszül a CR-FACILITIES Zrt.-nek a szerződés megfelelő teljesítésére vonatkozó nyilatkozata és a referenciaként hivatkozott BBA Bus Betriebe Aarau Svájc gazdasági szereplőnek a 2018. éves jelentésében foglalt tények között.

Kérelmező 3. kérelmi elemében nevezett újságcikk, és éves jelentése nem támasztja alá azt, hogy a teljesítés nem az előírásoknak és a szerződésnek megfelelően történt. A szerződést nem mondta fel a BBA Bus Betriebe Aarau Svájc, és a Volvo Group Austria GmbH, mint Volvo Európai Központ a mellékelt levélben megerősítette a szerződés teljesítésének idejét is.

A fentiekre tekintettel kérjük a T. Döntőbizottságot, hogy utasítsa el a 3. kérelmi elemben foglaltakat.

Ad 5) kérelmi elemhez észrevételek, miszerint:

az ajánlat érvénytelensége – Kbt. 62. § (1) bek. i) pontszerinti „hamis adatszolgáltatás” megsértett jogszabályi helyek: ajánlatkérő megsértette a Kbt. 69. § (1) és (2) bek. rendelkezéseit, az ajánlatot nem az itt írtaknak megfelelően bírálta el, megsértette továbbá a Kbt. 62. § (1) bek. i) pontját, mert nem zárta ki az eljárásból a kérelmezett CR-FACILITIES Zrt ajánlattevőt és nem nyilvánította érvénytelenné az ajánlatát a Kbt. 73. § (1) bek. b) pontja alapján.

CR-FACILITIES Zrt. az alkalmassági minimumkövetelmény igazolásának érdekében a Volvo Group Austria GmbH-től kért adatokat az igazolások benyújtására való felkérést követően. Valamennyi adatot a Volvo Group Austria GmbH biztosította, azoknak csak a fordítását végezte ajánlattevő.

A referencia teljesítésével kapcsolatosan a _____ a Busz-üzletág vezérigazgatója a mai napon, 2020.09.28-án sem cáfolta, hogy a teljesítés az előírásoknak és a szerződésnek megfelelően történt, valamint az a Kérelmező sem bizonyította objektív, mindent kétséget kizáró módon.

A fentiekre tekintettel kérjük a T. Döntőbizottságot, hogy utasítsa el az 5. kérelmi elemben foglaltakat:

- a Kbt. 69. § (1) és (2) bek.-re való hivatkozással a CR-FACILITIES Zrt. ajánlattevő ajánlatának a Kbt. 73 § (1) bek. b) pontja szerinti érvénytelenné nyilvánítását,
- valamint ajánlattevő Kbt. 61. § (1) bek. l) pontja szerinti kizárását.

Ad 6)-7) kérelmi elemhez észrevételek, miszerint:

az ajánlat érvénytelensége – Kbt. 62. § (1) bek. l) pontszerinti „hamis adatszolgáltatás”
megsértett jogszabályi helyek: ajánlatkérő megsértette a Kbt. 69. § (1) és (2) bek. rendelkezéseit, az ajánlatot nem az ott írtaknak megfelelően bírálta el, nem vizsgálta a Kbt. 80 § (4) bek. keretében elrendelt hiánypótlás során önkéntes hiánypótlásként benyújtott referenciák valóságtartalmát, (mert ha ezt megtette volna, megállapíthatta volna azok valótlanosságát) megsértette továbbá a Kbt. 32. § (1) bek. i) pontját, mert nem zárta ki az eljárásból a CR-FACILITIES Zrt. ajánlattevő által bevont kapacitást nyújtó szervezetet és nem nyilvánította érvénytelenné a CR-FACILITIES Zrt. ajánlattevő ajánlatát a Kbt. 73. § (1) bek. c) pontja alapján

Ezen iratbetekintésen megállapítást nyert, hogy a CR- FACILITIES Zrt. az alábbi referenciákat mutatta be:

01. 02. 2016 01. 02. 2018	VBL Luzern Verkehrsbetriebe Luzern AG	4 db Volvo 7900 Hybrid 1 db Volvo 7900A Hybrid	A teljesítés az előírásoknak és szerződésnek megfelelően történt
01. 06. 2015 01. 06. 2018	RVBW Regionale Verkehrsbetriebe Wettingen AG	5 db Volvo 7900 Hybrid	A teljesítés az előírásoknak és szerződésnek megfelelően történt
01. 05. 2017 01. 05. 2019	RBS Regionalverkehr Bern- Solothurn	3 db Volvo 7900 Hybrid	A teljesítés az előírásoknak és szerződésnek megfelelően történt

A Kérelmező cégekkel folytatott levelezése, valószínűsíthetőleg nem körültekintő válaszokat takar, jogi relevanciával rendelkező nyilatkozatoknak semmiképpen nem tekinthető.

Alábbi email alapján a megadott referenciák továbbra is alátámasztottnak tekinthetők, mely alapján a Volvo Group Austria GmbH a nyilatkozatot megtette:

Anfang der weitergeleiteten Nachricht:

Von:

Datum: 31. August 2020 um 14:58:19 MESZ

An:

Betreff: Referenzen von Kunden, die bei uns Linienbusse mieten oder gemietet haben

Hallo

Vielen Dank für Deine Anfrage.

Derzeit mietet diese Firma einen Linienbus von uns:

- ZVB, Zugerlander Verkehrsbetriebe AG, an der Aa 6, CH-6300 Zug, Schweiz, Her

Die folgenden Unternehmen haben reguläre Busse bei uns gemietet:

- VBL, Verkehrsbetriebe Luzern AG; Tribschenstrasse 65, CH-6002 Luzern, Schweiz, Herr
- RVBW, Regionale Verkehrsbetriebe Baden-Wettingen AG, Halbartenstrasse 5, CH-5430 Wettingen, Herr
- RBS, Regionalverkehr Bern-Solothurn, Huelgutstrasse 4, CH-3048 Worblaufen, Schweiz, Herr

Alle Fahrzeuge sind oder waren mit einem Goldvertrag mit Wartung, Reparatur und Batterie versehen.

Für weitere Fragen stehe ich gerne zur Verfügung.

Freundliche Grüsse

Volvo Group (Schweiz) AG
Departement Bus

Key Account Manager
Moosrainweg 12

Telefax

Holen Sie sich Outlook für iOS

Fordítás:

Tárgy: Tőlünk buszokat bérlő vagy bérlő ügyfelek referenciái

Hello

Nagyon köszönöm a kérdést.

Ez a cég jelenleg autóbust bérel tőlünk:

ZVB, Zugerlander Verkehrsbetriebe AG, Aa 6, CH-6300 Zug, Svájc,

A következő vállalatok béreltek tőlünk normál autóbuszokat:

VBL, Verkehrsbetriebe Luzern AG; Tribschenstrasse 65, CH-6002 Luzern, Svájc,

RVBW, Regionale Verkehrsbetriebe Baden-Wettingen AG, Halbartenstrasse 5, CH-5430 Wettingen,

RBS, Regionalverkehr Bern-Solothurn, Huelgutstrasse 4, CH-3048 Worblaufen, Svájc,

Minden járművet aranszerződéssel láttak el, karbantartással, javítással és akkumulátorral.

További kérdéseivel forduljon hozzám bizalommal.

Üdvözlettel

Volvo Group (Svájc) AG
Buszosztály

kiemelt kapcsolattartó

Fax

A fentiekre tekintettel kérjük a T. Döntőbizottságot, hogy utasítsa el a 6.-7. kérelmi elemben foglaltakat

Ad 8) kérelmi elemhez észrevételek, miszerint:

az ajánlat érvénytelensége a meghatalmazás fogyatékosága miatt
megsértett jogszabályi helyek: ajánlatkérő megsértette a Kbt. 69. § (1) és (2) bek. rendelkezéseit és a Kbt. 73 § (1) bek. e) pontját.

Mellékelten csatoljuk a Volvo Busz ügylet európai felépítését, melyben határozottan és egyértelműen szerepel, hogy a Busz-üzletág vezérigazgatójaként, aki alá Németország, Ausztria és Svájc tartozik. (2. sz. melléklet)

Mint Busz ügylet Vezérigazgató nyilatkozattételre, üzletkötésre jogosult az általános szabályok szerint. Kérelmező által becsatolt meghatalmazás csupán kiegészítése, és megerősítése volt a jogköröknek.

A fentiekre tekintettel kérjük a T. Döntőbizottságot, hogy utasítsa el a 8. kérelmi elemben foglaltakat:

- a Kbt. 69. § (1) és (2) bek.-re való hivatkozással a CR-FACILITIES Zrt. ajánlattevő ajánlatának a Kbt. 73 § (1) bek. e) pontja szerinti érvénytelenné nyilvánítását.

Ad 9) kérelmi elemhez észrevételek, miszerint:

az ajánlat érvénytelensége a szakmai ajánlat fogyatékosága miatt
megsértett jogszabályi helyek: ajánlatkérő megsértette a Kbt. 69. § (1) és (2) bek. rendelkezéseit és a Kbt. 73 § (1) bek. e) pontját.

9.1.) észrevétel:

Az ajánlat 11. oldalán a szakmai ajánlat az alábbi táblázattal, és információval indul:

gépjármű sorozáma	gyártó	típus	gyártási év	emissions besorolás	alvázzám
I.	MAN	A23	2008	Euro 5	WMAA23ZZ68R004966
II.	MAN	A23	2008	Euro 5	WMAA23ZZ08R004898
III.	MAN	A23	2008	Euro 5	WMAA23ZZ08R004854
IV.	MAN	A23	2008	Euro 5	WMAA23ZZ38R004846
V.	MAN	A23	2012	Euro 5	WMAA40ZZ2CR010459
VI.	MAN	A23	2012	Euro 5	WMAA40ZZ7CR010490

Jármű lista 6db MAN A23 Lion's CityG

A CR-FACILITIES Zrt. ajánlattevő a 6 db. jármű gyártóját, típusát konkrétan, egyértelműen beazonosíthatóan megadta.

9.2. észrevétel:

Ajánlatkérő az útmutató 12.7. pontjában, szakmai ajánlat cím alatt az alábbiakat rögzítette:

a.) Ajánlattevőnek a szakmai ajánlata részeként be kell nyújtania a megajánlott járművek műszaki leírását és bemutatását úgy, hogy abból az ajánlati felhívásban és a további közbeszerzési dokumentumokban meghatározott feltételeknek való megfelelés egyértelműen megállapítható legyen. A műszaki leírásnak tartalmaznia kell a megajánlott járművek alvázszámát is.

CR-FACILITIES Zrt. ajánlattevő megadta az alvázszámokat, melyeket a gépjárművek forgalmijáról olvasott le, sajnos hibásan. A mellékelt forgalmi alvázszámok a MAN Európai listájában szerepel. (3 sz. melléklet, 4 sz. melléklet)

A Kbt. 3. § 37. pont szerint a Kbt. alkalmazásában szakmai ajánlat: a beszerzés tárgyára, valamint a műszaki leírásban és a szerződéses feltételekben foglalt ajánlatkérői előírásokra tett ajánlat.

A Kbt. 71. § (8) bekezdés szerint a hiánypótlás vagy a felvilágosítás megadása:

a) nem járhat a 2. § (1)-(3) és (5) bekezdésében foglalt alapelvek sérelmével és
b) annak során az ajánlatban a beszerzés tárgyának jellemzőire, az ajánlattevő szerződéses kötelezettsége végrehajtásának módjára vagy a szerződés más feltételeire vonatkozó dokumentum tekintetében csak olyan nem jelentős, egyedi részletkérdésre vonatkozó hiba javítható vagy hiány pótolható, továbbá átalánydíjas szerződés esetén az árazott költségvetés (részletes árajánlat) valamely tétele és egységára pótolható, módosítható, kiegészíthető vagy törölhető, amelynek változása a teljes ajánlati árat vagy annak értékelés alá eső részösszegét és az ajánlattevők között az értékeléskor kialakuló sorrendet nem befolyásolja.

Tekintettel arra, hogy a megajánlott jármű gyártója, típusa, kora nem változott, valamint a megadott alvázszám mellett is egy bizonyos járműre utal a szakmai ajánlat a két jármű vonatkozásában, a Kbt. 71. § (8) bekezdés szerint ajánlatkérő alkalmazhatta volna a Kbt. 71. § szerinti hiánypótlás eljárási cselekményt.

Ad 10) kérelmi elemhez, miszerint:

az ajánlat érvénytelensége alapvető sérelem miatt

megsértett jogszabályi helyek: ajánlatkérő megsértette a Kbt. 69. § (1) és (2) bek. rendelkezéseit, nem megfelelően bírálta el az ajánlatot, nem értékelte megfelelően a CR-Facilities Zrt. ajánlattevőnek a Kbt. 2. § (1) és (3) bekezdését sértő magatartását, elmulasztotta érvénytelennek nyilvánítani a CR-FACILITIES Zrt. ajánlattevő ajánlatát, ezáltal megsértette a Kbt. 73 § (1) bek. e) pontját.

Ad 10) kérelmi elemhez észrevételek, miszerint:

CR-FACILITIES Zrt. a szakmai ajánlatának 2.6 pontjában az alábbiakat rögzítette:

„A kocsiszekrény a megajánlott járműnek az Ajánlatkérő által meghatározott színterv szerint, de túlnyomórészt RAL 5015 színűre van fényezve. A mellékelt képek az Ajánlatkérő flottán belül meglevő MAN A23-as járművét mutatja.

A járművekre vonatkozó standard arculati sémát a közbeszerzési dokumentumok információi szerint Ajánlatkérő adja át, majd a végleges külső és belső arculat, maricázási terv a jármű jellegrajzának bemutatását követően kerül meghatározásra

Az alábbi képeken mutatjuk be a megajánlott autóbuszok fényezését:



A becsatolt képek nyilvános helyen készültek, kizárólag dokumentálási céllal, tekintettel arra, hogy

CR-FACILITIES Zrt.:

- **nem állította**, hogy a képeken található az autóbuszok a tulajdonában vannak,
- **kihangsúlyozta**, hogy a járművekre vonatkozó standard arculati sémát a közbeszerzési dokumentumok információi szerint Ajánlatkérő adja át, majd a végleges külső és belső arculat, maricázási terv a jármű jellegrajzának bemutatását követően kerül meghatározásra a szerződés teljesítése során,
- **kizárólag** a fényezéssel, a szellőző-berendezéssel, a nyílászárókkal, a burkolatokkal, a vezetőtérrel, illetve az utastájékoztató rendszerekkel kapcsolatos előírásoknak való megfelelést dokumentálta, melynek megfelelést biztosítja nyertessége esetén is.

Ajánlatkérő:

- **nem írta elő**, hogy az ajánlat benyújtásakor már a végleges külső- és belső arculatnak megfelelő járművel rendelkezzen ajánlattevő,
- **nem írta elő**, hogy fényképpel igazolja az előírt minimumkövetelményeknek való megfelelést a szakmai ajánlatban.

A fentiekre tekintettel kérjük a T. Döntőbizottságot, hogy utasítsa el a 10. kérelmi elemben foglaltakat:

- a Kbt. 2. § (1) és (3) bekezdését sértő magatartásra vonatkozó észrevételt, és
- a Kbt. 69. § (1) és (2) bek.-re való hivatkozással a CR-FACILITIES Zrt. ajánlattevő ajánlatának a Kbt. 73 § (1) bek. e) pontja szerinti érvénytelenné nyilvánítását.

Ad 11) kérelmi elemhez észrevételek, miszerint:

az ajánlat érvénytelensége alvállalkozó bevonásának hiányossága miatt

megsértett jogszabályi helyek: ajánlatkérő megsértette a Kbt. 69. § (1) és (2) bek. rendelkezéseit, az ajánlatot nem az ott írtaknak megfelelően bírálta el, nem vizsgálta az alvállalkozó bevonásának megfelelőségét, megsértve ezzel a Kbt. 71. § (1) bek.-t, nem nyilvánította érvénytelenné az ajánlatát a Kbt. 73. § (1) bek. b) pontja alapján.

Kérelmező nem teljes körűen idézte azon információkat, mely a javíttatás vonatkozásában a közbeszerzési dokumentumokban szerepelt.

Az eljárás megindító felhívás II.2.4) pontjában az ajánlattevő feladatai között előírta Ajánlatkérő: „fődarab (motor, sebességváltó, futómű, kormánymű) meghibásodása esetén vállalja annak javíttatását, felújíttatását saját költségén”, valamint azt is, „a részletes műszaki, szakmai követelményeket, valamint az átadandó dokumentációk ismertetését a közbeszerzési dokumentumok részét képező műszaki leírás tartalmazza.”

A műszaki leírás a következő, további információkat tartalmazza a javíttatás vonatkozásában:

Ajánlatkérő feladatai és költsége:

- Ajánlatkérő feladata a járművek forgalomképes és biztonságos állapotának, és az elvárt műszaki és esztétikai állapotának fenntartása, a járművek tervszerű megelőző karbantartásainak, nem tervezett hibajavításainak elvégzése, az üzemeléshez szükséges üzemanyag, és ablakmosó folyadék biztosítása, az autóbuszok tárolásához és javításához szükséges telephelyi infrastruktúra és humánerőforrás biztosítása.

Ajánlattevő költsége:

Ajánlattevő feladata a járművek nem tervezett javításához, továbbá a tervszerű megelőző karbantartásokhoz a szükséges alkatrészek, szerelési segédanyagok, kenőanyagok, és az üzemeltetéshez szükséges folyadékok, (kivéve gázolaj és ablakmosó folyadék) biztosítása külön térítés nélkül, Ajánlatkérő felelősségi körébe tartozó sérülések javításához, nem

rendeltetésszerű használatból eredő hibák elhárításához szükséges alkatrészek biztosítása térítési díj ellenében.

Az előzőekkel szemben:

Ajánlatkérő fenntartja a jogot, hogy Ajánlatkérő felelősségi körébe tartozó sérülések javításához, nem rendeltetésszerű használatból eredő hibák elhárításához szükséges alkatrészek tekintetében külön eljárások eredménye alapján válassza ki az alkatrészek szállítóját, Ajánlattevő kizárólagosságát így nem biztosítja. Azonban Ajánlattevő Ajánlatkérő ilyen irányú megrendelése alapján, listaáron, a járművekhez alkatrészeket szállítani köteles.

A fentiekre tekintettel **CR-FACILITIES Zrt.-nek** autóbuszok tárolására, javítására alkalmas telephellyel való rendelkezését sem a műszaki leírásban, sem a felhívásban nem írta elő követelményként ajánlatkérő, sem alkalmassági minimumkövetelményt nem jelölt meg ezen tárgyban.

A fentiekre tekintettel kérjük a T. Döntőbizottságot, hogy utasítsa el a 11. kérelmi elemben foglaltakat:

- a Kbt. 71. § (1) bekezdést sértő magatartásra vonatkozó észrevételt, és
- a Kbt. 69. § (1) és (2) bek.-re való hivatkozással a CR-FACILITIES Zrt. ajánlattevő ajánlatának a Kbt. 73 § (1) bek. b) pontja szerinti érvénytelenné nyilvánítását.

Budapest, 2020. 09. 28.



CR-FACILITIES

CR-FACILITIES Vagyongazdálkodó Zártkörűen Működő Részvénytársaság nevében

10

11

12